



## A Medgyesi MADISZ 2015-ben

Az elmúlt évekhez híven, évi tevékenységi beszámolóval köszönjük meg minden önkéntesünknek, partnerünknek, támogatóknak a segítséget. A Medgyesi MADISZ, 2015-ben is aktív szereplője volt a medgyesi, Szeben megyei és erdélyi magyarság életében. A továbbiakban a beszámoló segítségével visszapillantunk az év kimagasló pillanataira, felidézünk mindazon emlékeinket, amelyek 2015-öt különlegessé tették.

Szervezetünk célja mindig az volt, hogy a helyi közösséget összefogja, a fiatalokat képviselje és a magyar kultúrát, hagyományainkat és nyelvünket megőrizze. Mindezt különböző projektek és partnerségeken keresztül sikerül megvalósítani. Minden rendezvény, esemény, tábor, képzés, konferencia, buli, fesztivál, amit szervezünk, rengeteg munkával jár. Ez a munka nem látható azok számára, akik eljönnek különböző eseményeinkre - a fiatalok önzetlen munkája, ami lehetővé teszi, hogy egyáltalán megrendezésre kerüljön egy esemény, hogy arra az eseményre a helyi vagy megyei magyarság ingyen el tudjon jutni. Költségek szempontjából, nagyon sokat dolgozunk, pályázunk újabb és újabb pályázati lehetőségeket keresünk. Mindezt annak érdekében, hogy többet és jobbat tudjunk nyújtani azzal a közösségépítő munkával, amelyet már évek óta végzünk.

Az év megtervezését szorosan az erőforrások bekerítése követte, minden olyan lehetőséggel élni próbáltunk, amely egy rendezvény alapvető szükségleteit kielégíthette. Az idei évben a Medgyesi MADISZ a következő intézményekhez pályázott, kisebb-nagyobb sikerrel: Communitas Alapítvány, Etnikumközi Kapcsolatok Hivatala, Szeben megye Tanácsa, Szeben megyei Sport és Ifjúsági Igazgatóság, RMDSZ, Bethlen Gábor Alapkezelő, Kovászna megye Tanácsa, Ifjúsági és Sport Minisztérium, Hargita megye Tanácsa, Magyarország Emberi Erőforrás Minisztériuma. Ezekon kívül több intézmény, civil szervezet, történelmi magyar egyház volt partnerünk.

A Medgyes MADISZ által és társszervezésben rendezett programok 2015-ben:

A rendezvények között megemlítenénk a Magyar Kultúra Napja alkalmából a medgyesi Református Egyház és az RMDSZ Szeben megyei szervezete közös szervezésében megrendezett megemlékezésen való besegítést.

Január végén új vezetősége lett a Pro Schola Mediensis Alapítványnak, amely pályázati felelősei önkénteseink soraiból vállalták a munkát az iskolabuszok működtetésében is, pontosabban a szükséges források beszerzésében.

Idén is sikerült kiadnunk a Nagy-Küküllő kulturális és közéleti havilapot, melyet Medgyesen ingyen házhoz szállítottuk önkénteseink segítségével, valamint Szeben megye északi részén a templomokban osztottuk.

*folytatás a 3. oldalon*



**A lap megjelenését támogatja a:**



2. oldal

Hírek

3. oldal

Medgyesi  
MADISZ 2015

4. oldal

Márton Áron  
emlékéve

5. oldal

Ezüstfenyő Díj  
Medgyesén

6. oldal

Útikalaúz:  
Brassó és  
környéke 2.

7. oldal

Ökumenikus  
Pásztorjáték

C.I.Brătianu út 32 szám  
Millennium Ház  
551003 Medgyes  
Szeben megye  
Tel/fax:0269 832 657  
www.medgyes.ro



# Hírek

## Az ifjúsági törvény módosítására vonatkozó javaslatokat nyújtott be a MIÉRT

A Magyar Ifjúsági Értekezlet is részt vett azon az ülésen, amelyet az Ifjúsági- és Sportminisztérium január 6-án, szerdán tartott Bukarestben az ifjúsági törvény, illetve a fiatalokra vonatkozó jogi szabályozások megvitatásának céljából (2006-os évi 350-es számú törvény).

A találkozón az ifjúsági szervezet több módosítási javaslattal állt elő, ilyen a 17. cikkelyre vonatkozó javaslat, ami adócsökkentések által arra ösztönözné a fiatalokat, hogy vállalkozásba kezdjenek. A javasolt cikkely értelmében a középfokú végzettséggel rendelkező fiatalok, akik céget alapítanak, egy évig adócsökkentésben részesülhetnek. A törvénycikkely kiegészítéseként javaslat született a fiatal anyák támogatására is, miszerint az állam rész munkaidős állások megteremtésével támogathatná őket.

## Winkler Gyula: a Cioloş-kormány ellen kell állnia a választási év kísértéseinek

Winkler Gyula reméli, hogy a Cioloş-kormány sikeresen kikerülne az idei választási év csapdahelyzeteit és ebben az évben a gazdasági növekedési ciklus megerősítésén fog dolgozni, erről szerdai, dévai sajtótájékoztatóján beszélt az RMDSZ EP-képviselője.

„Úgy vélem, elvárhatjuk a Cioloş-kormánytól, hogy ne essen a választási évek tipikus csapdáiba és kerülje a populista döntések meghozatalát. (...) Most már negyedik esztendeje, hogy

## Az RMDSZ kezdeményezésére létrejön a fogyatékosokkal élő személyek jogainak tiszteltetését vizsgáló Tanács

A képviselőház hallgatóságos jóváhagyása után, a szenátus december 21-én, hétfőn megszavazta Biró Rozália RMDSZ-es szenátor azon törvénykezdeményezését, amely egy olyan független monitorizáló testület létrehozását teszi lehetővé, amely követi és ellenőrzi, hogy a fogyatékosokkal élő személyek jogait tiszteletbe tartásuk minden olyan intézményben, ahol ezen személyek szabadságjogai korlátozottak.

A monitorizáló Tanács az ENSZ Fogyatékosokkal élő Személyek Jogairól szóló Egyezményének gyakorlatba ültetését felügyeli majd. Az egyezményt Románia 2010-ben ratifikálta, ami azt jelenti, hogy törvényeiben és a törvények alkalmazása során biztosítja a fogyatékosokkal élő gyerekek, felnőttek számára a másokéval egyenlő jogokat. A Tanács ellenőrizheti az intézményekben a sérült személyek jogainak tiszteltetését, javaslatokat fogalmazhat meg, szankciókat szabhat ki, és súlyosabb jogsértések esetén kérheti az intézmények akkreditálásának megvonását.

## Választási együttműködés a magyar érdekek érvényesítésére: megállapodást írt alá az RMDSZ és az MPP

„Az RMDSZ és az MPP politikai együttműködési megállapodása annak bizonyítéka, hogy az eddigi együttgondolkodás, a közös tervezés és cselekvés sikeres volt. Úgy gondoltuk, hogy a 2016-os esztendő két választására olyan megállapodást írunk alá, amely egyetlen szem-

gazdasági növekedést ér el Románia, négy százalékos növekedésről beszélünk és olyan év kezdetén vagyunk, mikor a kormány igenis megerősítheti a jelenlegi növekedési ciklust és fenntarthatóvá teheti” – emelte ki Winkler Gyula. Az uniós átlaghoz való felzárkóztatás szükségessége kapcsán az EP-képviselő elmondta, „kilenc évnyi folyamatos gazdasági növekedés tudná Romániát igazán európai pályára állítani”, és ennyi kellene, hogy végre az életszínvonalban is érződjön a növekedés, ne csak a makrogazdasági adatokban. Ebben a kontextusban emlékeztetett, hogy az euró-övezetben idénre 1,8 százalékos gazdasági növekedéssel számolnak, míg Romániában 4,1 százalékra számítanak. Winkler Gyula szerint ez a kormány – mivel a Cioloş kabinet mandátuma mindössze egy évre szól – nincsen kitéve választási ígéretnek nyomásának, így olyan célkitűzések mentén dolgozhat, amelyek Romániát az európai tárgyalóasztal fontos szereplőjévé tehetik, ehhez viszont folyamatos brüsszeli jelenlétre van szükség a miniszterek, államtitkárok részéről. Románia sokat veszített a miniszterek brüsszeli jelenlétének hiánya miatt befolyásából és nem csak gazdasági területen, véli az EP-képviselő, aki szerint a kormánynak arra is oda kell figyelnie, hogy a közigazgatás működésképtelenségét oldja, hogy olyan mechanizmusokat alakítson ki, amelyek lehetővé teszik az európai források hatékonyabb felhasználását, annál is inkább, hogy Románia se-reghajtó ezen a téren.

pontot vesz figyelembe: a magyar érdek minél szélesebb körű érvényesítését” – jelentette ki Kelemen Hunor szövetségi elnök azt követően, hogy Biró Zsolt MPP-elnökkel együtt kézjeggyel látta el a dokumentumot december 18-án, pénteken, Kolozsváron.

## Úttörő az EP a globális kereskedelmi tárgyalások demokratizálásában

„Nagyobb legitimitásra van szükség a többoldalú kereskedelmi tárgyalási rendszerben, ez pedig a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) parlamenti dimenziójának megerősítése, valamint a globális kereskedelem fokozott átláthatósága által érhető el” – fogalmazott Winkler Gyula EP-képviselő, az EP INTA Bizottságának alelnöke csütörtökön a Kenyai Parlament Gazdasági és Kereskedelmi Bizottságának tagjaival folytatott megbeszélésen, amelyre a tizedik WTO Miniszteri Konferencia (MC10) margóján került sor Nairobiban.

„A többoldalú rendszer Nairobi utáni menetrendjének minden lehetséges forgatókönyve a globális szervezet reformját is feltételezi. Nagyobb legitimitásra van szükség, az állampolgárok több információt várnak el a kereskedelmi tárgyalásokról, valamint azt is, hogy minden állam gazdasága élvezze a globális kereskedelem előnyeit. Ennek érdekében a WTO bármilyen jellegű reformja a szervezet parlamenti dimenziójának megerősítését kell célozza, így biztosítva, a megválasztott képviselők bevonásával, az állampolgárok érdekeinek érvényesítését a globális kereskedelmi tárgyalásokon. Így fogjuk csak elérni a kívánt demokratikus legitimitást, valamint a szükséges átláthatóságot is a globális kereskede-

## RMDSZ: az óraszámcsökkentés lehetne a tanügyi reform egyik kulcseleme

Az óraszámcsökkentés lehetne a tanügyi reform egyik kulcseleme – hangsúlyozta a közvitéra bocsátott kerettantervek megjelenését követően Király András, az RMDSZ oktatásügyi államtitkára.

„A szerdán közvitéra bocsátott kerettantervek egyike sem tartalmaz megoldásokat és minőségi javulást eredményező változásokat a kisebbségi nyelven folyó oktatás számára, pedig a tárgyalásokon mindig jelen voltunk és több ízben jeleztük, hogy valós tanügyi reformról addig nem beszélhetünk, amíg az óraszám csökkentésére vonatkozó igényünket nem építjük bele a kerettantervi követelményekbe” – mutatott rá az oktatási szakember.

Ugyanakkor rávilágított arra a tényre is, hogy a tanulói terhelhetőséget kellene az egyik legfontosabb szempontként meghatározni, amennyiben valós igényeknek megfelelő, tényleges tanügyi reformot szeretnének bevezetni. „Ha a kerettantervek megalkotásánál figyelmen kívül hagyjuk azt az oktatás egészét érintő ténytet, hogy a kisebbségi oktatás több szerkezeti problémával rendelkezik – hiszen eleve több óraszámot jelent az anyanyelv, valamint kisebbség- és hagyománytörténet oktatása –, nem beszélhetünk valós igényekhez igazított reformintézkedésről” – szögezte le a kisebbségi nyelveken szervezett közoktatásért felelős államtitkár.

lem új világában” – fogalmazott az INTA Bizottság alelnöke a kenyai parlamentben elhangzott felszólalásában.

## Változások éve kisebbségügyi negatívumokkal – Kelemen Hunor éwertékelő sajtótájékoztatója Kolozsváron

„Románia megszűnt következmények nélküli országnak lenni, de sajnos, nem minden tekintetben. A magyar közösség jogcsorbításának továbbra sincsenek következményei ebben az országban. 2015 a jogérvényesítésünk szempontjából nem tekinthető egy kedvező évnek” – fogalmazott Kelemen Hunor szövetségi elnök, amikor megvonta a rövidesen záruló esztendő mérlegét december 17-én, csütörtökön, Kolozsváron tartott éwertékelő sajtótájékoztatóján.

Fontos közéleti változások éve: 2015 nem volt egy tipikusnak nevezhető év, hiszen a novemberi bukaresti tragédiát követően, az utcai tüntetések nyomására egy olyan szakértői kormány vette át az ország vezetését, amelynek jelenleg sem többsége, sem ellenzéke nincs. „Nem tudni pontosan, hogy ennek a kormánynak kik a támogatói, és ki lehet az ellenzéke. Nem egy szerencsés helyzet ez, amely csak rövidtávon fogadható el, a következő választásokig” – jelentette ki Kelemen Hunor, aki arra is emlékeztetett, hogy ez a helyzet azért is alakulhatott ki, mert egyetlen politikai párt sem törekedett a végrehajtó hatalom átvételére. „Az RMDSZ a parlament feloszlátását szerette volna, valamint összevont előrehozott választások megszervezését jövő tavasszal, azonban ehhez nem volt többség, politikai akarat” – szögezte le az RMDSZ elnöke.

*RMDSZ sajtóiroda*

Február elején elindítottunk egy konzultációt, amely segítségével felmértük a megyesi magyar emberek elvárásait, gondjait, elképzeléseit; magyarságuk megéléséről kérdeztük. Ezt úgy terepen, mint telefonon is végeztük, és ezúton is meg szeretném köszönni mindazoknak, akik vették a fáradságot és válaszoltak a kérdésekre, és nem utolsó sorban a sok önkéntes fiatalnak, akik segítettek a projektben.

A megemlékezések sorozatát folytatva, március 15-én a fiatalokkal közösen készültünk egy zenés-verses összeállítással, amely segítségével felelevenítettük az 1848-49-es forradalom és szabadságharc pillanatait.

Részt vettünk az Udvarhelyszéki Ifjúsági Egyeztető Tanács (UIET), valamint a Szeben Megyei Ifjúsági Egyeztető Tanács (SZMMIET) tisztújító küldöttgyűlésén.



A Medgyesi Fiatal Önkormányzati Tanács, a Medgyesi Polgármesteri Hivatal, a Medgyesi MADISZ-al partnerségben 11. alkalommal szervezte meg a Táplálj egy mosolyt elnevezésű karitatív programot.



mely az elmúlt években szépen kinőtte magát és mára már minden diák szívesen gondol vissza az elmúlt táborokra és várva várják a következőt.

Augusztus 15-én megérkezett hozzánk ösztöndíjasunk, aki Magyarország Miniszterelnöksége – Nemzetpolitikai Államtitkársága által létrehozott Petőfi Sándor Program keretén belül kilenc hónapig segíti a helyi közösségeket, a többi 49 ösztöndíjossal, akik a Kárpát-medence különböző részeire mentek. Azóta is nagyon sok hasznos programot szerveztünk, nagy segítség volt számunkra. Szórványban, amikor az egyik legnagyobb gond az emberhiány, egy ilyen program oxigénnek számít a helyi közösségnek.

Augusztus 28-án, első alkalommal sikerült megszervezni a Medgyesi Diákönkormány-



Március 8-án a MADISZ önkéntesei, egy-egy szál tulipánnal kedveskedtek a nemzetközi nőnap alkalmából a megyesi magyar nőknek a Római- Katolikus, Református és Unitárius templomok előtt.

Március 20-án részt vettünk a Magyar Ifjúsági Értekezlet (MIÉRT) tisztújító küldöttgyűlésén, amely során Szeben megyét újabb két éves mandátummal képviselhetjük.

Március 30-án ünnepelte a Medgyesi MADISZ 25. születésnapját, amelyen részt vett a szervezet alapító elnöke, Székely Tivadar és volt elnöke Orosz Csaba. Az eseményt egy bulival zártuk.

Április a humoré volt, hisz Medgyesén megszerveztük a 12. Erdélyi Humorfesztivál egyik gálaestjét.

Májusban előkészületi munkálatok zajlottak a XIII. Vándorciszma néptánc fesztiválra és az V. Úszótáborra. Ugyanakkor kiálltunk megmaradásunkért és hangot adtunk nemtetszésünknek a medgyesi magyar iskola és főleg a diákok kitelepítése ellen.

Június egy eseménydús Vándorciszmat

zattal a Hab Party-t, amely jó alkalmat adott a fiataloknak az együttműködésre és a kikapcsolódásra így a nyár utolsó hétvégéjére.

Időközben a MADISZ önkéntesei bekapcsolódtak a Medgyesén nyíló Adolf Kolping gyerekotthon felújítási munkálataiba, mely bútorgyűjtéstől, gyomlálástól minden elképzelhetőből tevődött össze. Önkénteseink azóta is délutánonként ellátogatnak a gyerekotthonba segíteni, tanulni.

Szeptember nemcsak az iskolakezdés hónapja, hanem a Szeben Megyei Magyar Napok előkészületeinek elkezdése is volt.



Október 16-25. között egy nagyon sikeres rendezvénysorozat körvonalazódott. Nagyon sok új és érdekes programot állítottunk össze. Mindenki megtalálhatta helyét a tíz napos magyar napok alatt, amely nyolc Szeben megyei magyarlakta településre látogatott el. Ezek között megemlíthetjük: Medgyes, Nagyszeben, Balázstelke, Erzsébetváros, Küküllőalmás, Somogyom, Kiskapus és Szentágota. Ízelítő a változatos programkínálatból: színház, néptánc, szüreti bál, sport, gyerekfoglalkozás, slam poetry, buli, operett, koncert, humorelőadás, vásár, szabadulóra, előadás a magyarságról és az autonómiáról másfé-

hozott, hisz a hagyományos néptánc és gulyás főzés mellett jurta állításra és íjászatra is sor kerül ez alkalommal, valamint önkénteseink mosolyt osztogattak a jelenlevőknek. Többek között június 15-én zárult a jelentkezés az V. Úszótáborra, melyen túljelentkezéssel szembesültünk.

Júliusban részt vettünk a 12. alkalommal megszervezett EU Táborban. Mindeközben nagyba folytak az előkészületi munkálatok az Úszótáborra. Július 24-én részt vettünk a Szilágy Megyei Ifjúsági Tanács (SZIT) által szervezett 9. Youth Fest-en. Július 25-én már Szentegyháza voltunk a helyszín előkészítése végett, hisz másnap érkezett a 72 résztvevő. Idén rengeteg program várta a fiatalokat: esti úszás, színház, karaoke, tábortűz, csillagászat, floorball, néptánc, filmvetítés és minden nap érdekesebbnél érdekesebb tevékenységek, játékok. A hangulatos helyszín mellett, a résztvevők olyan előadásokon vehettek részt, melyek által az iskolán kívüli tanulás fontosságát, a hasznos szabadidőtöltés, az önkéntesség került terítékre. A tábor nagyon fontos számunkra, a megye minden magyarlakta településéről érkeznek résztvevők, sokan nem is úszni jönnek, hanem kizárólag a magyar társaság miatt,



Idén első alkalommal megszervezésre került november 13-án az RMDSZ Szeben megyei szervezetével közösen a Magyar Nyelv Napja és a Szórvány Nap Medgyesén. Az eseményen felhívtuk a jelenlevők figyelmét a nap fontosságára. Díszvendégünk a segesvári Petőfi Sándor Program ösztöndíjasa volt, aki Operett és Magyar Népdal című műsorával lépett fel.

November 15-én, Temesváron részt vettünk az RMDSZ központi rendezvényén a Szórvány Napja alkalmából, ahol szervezetünket volt alkalmunk bemutatni a jelenlevőknek. Az előadás címe: „Az ifjúság szerepe a medgyesi magyar közösség életében”.

November 16-án a Magyar Református Egyházközség és a Kalandok és Álmodások Szakmai Műhelyel és Varga Emese, a Petőfi Sándor megyei ösztöndíjasa közreműködésével élménypedagógiai továbbképzés megszervezésében partnerséget vállaltunk. A továbbképzés célközönsége a Szeben megyei ifjúsággal, fiatalokkal foglalkozó lelkészek voltak. A rendezvény segítségével teret biztosítottunk ismerkedésre, gondolatok cseréjéhez; valamint a résztvevők megismerkedtek az élménypedagógia játékos elméleteivel és

*folytatás a 4. oldalon*

folytatás a 3. oldalról



A rendezvény segítségével teret biztosítottunk ismerkedésre, gondolatok cseréjéhez; valamint a résztvevők megismerkedtek az élménypedagógia játékos elméleteivel és módszereivel, amelyek mind hozzájárulnak ahhoz, hogy a közösségi élet szervezése a közeljövőben mind egységesebb és eredményesebb lehessen.

November 20-22. között visszautaztunk Temesvárra a Temes Megyei Ifjúsági Tanács (TEIS) által szervezett Szórvány Konferenciára, mely idei mottója a „szórvány színei”. Ez alkalommal bemutatásra kerültek a szórványban működő ifjúsági szervezetek által megszervezett sikeres események. A Medgyesi MADISZ az Úszótábor sikertörténetét mutatta be.



November 27-én a MIÉRT országos Táncház-Karaván egyik állomása Medgyes volt, melynek helyi szervezésében és népszerűsítésében szerepet vállaltunk.

Az eseményen lehetőség nyílt új tánclépések tanulására kicsiknek és nagyoknak, valamint az élőzenei kíséretre szabadon élvezhette mindenki a táncház hangulatát.

November 30-án szervezetünk 12. alkalommal megszervezett Táplálj egy mosolyt karitatív programot a Medgyesi Fiatalok Önkormányzati Tanácsával (CLT Medias), idén a meg-



vásárolt termékekből közel 5000 csomagot lehetett összeállítani a rászorultaknak.

December 4-én és 7-én önkénteseinkkel örömet szereztünk a gyerekeknek Mikulás alkalmából. A beérkezett felajánlásokból összeállítottunk az ajándécsomagokat, melyeket a gyerekeknek a MADISZ Mikulása osztogatott ki.



December 4-6. között önkénteseinkkel részt vettünk a MIÉRT és a Bihar Megyei Ifjúsági Egyeztető Tanács által szervezett MIÉRT Akadémián, melynek fő témája „Mi legyenek? Egyetem utáni munkavállalás” volt.

December 12-én a medgyesi Római Katolikus Plébániatemplomban az RMDSZ és a Medgyesi MADISZ Zongora hangversenyt szervezett, Thurzó Zoltán zongoraművész F. Chopin műveivel örvendeztette meg a közönséget.

December 17-én első alkalommal került



megszervezésre a „Tedd szebbé a Karácsonyt” című jótékonysági est. Ahol a Báthory István Általános Iskola és a medgyesi magyar tagozatos óvodásoknak alkalmuk volt színpadra vinni a Karácsony szellemét, az ünnep örömeit tánc, zene és színjátékkal. A Karácsonyi Bazáron e mellett a jelenlévők adományokkal segíthették a beinduló félben levő Adolf Kolping gyerekközösséget.



Az évet az Ökumenikus Karácsonyi Pásztorjátékkal zártuk, melyet idén először sikerül mindhárom magyar templomban megszervezni.



December 24-én az unitárius és katolikus templomban, december 25-én az erzsébetvárosi örömeny-katolikus templomban és december 27-én a református templomban. December 24-én MADISZ Karácsonyra került sor, amikor minden jelenlegi és volt önkéntesünkkel közösen ünnepeltünk és megajándékoztuk egymást, visszatekintünk az eltelt év fontosabb pillanataira.

Ezúton is meg szeretném köszönni mindazoknak, akik az év folyamán segítettek szervezetünket, hisz ezáltal a Medgyesén és Szeben megyében élő magyar közösséget is segítették. Nem utolsó sorban önkénteseinknek önzetlen és fáradhatatlan munkáját köszönöm meg. 2016. is legyen ilyen aktív, velük és új arcokkal egyaránt.

Balázs Botond

a Medgyesi MADISZ elnöke

## Márton Áron emlékéve

A magyar kormány Nemzetpolitikai Államtitkársága Márton Áron-emlékévet hirdetett meg, mely 2015. December 24-én kezdődött és 2016. December 24-ig tart. Az emlékév során az egész Kárpát-medencében szeretnék minél szélesebb körben a fiatalokat bevonni az erdélyi püspökről szóló programokba. Potápi Árpád János, a Miniszterelnökség nemzetpolitikáért felelős államtitkára a következőképpen nyilatkozott az emlékévről kapcsolatban:

"Szeretnénk azt elérni, hogy Márton Áron ne csak az erdélyi katolikus magyarság számára legyen példaértékű személyiség, hanem az összmagyarság számára, bármilyen felekezethez is tartoznak. Másrészt pedig várjuk azt, hogy a történelmi egyházak is bekapcsolódjanak, szeretnénk azt elérni, hogy a világ összes magyar templomában augusztus 28-án Márton Áronra emlékezzenek és a déli harangszó ne csak a nándorfehérvári csata diadalát hirdesse, hanem az ő születésnapját is.

Márton Áron életrajza

Márton Áron 1896-ban született Csíkszentdomonkoson. Középiskolai tanulmányait a csíksomlyói gimnáziumban kezdte, majd a gyulafehérvári kis szemináriumban fejezte be. Az I. világháború alatt hadnagyként szolgált az olasz fronton. Később elvégezte a gyulafehérvári teológia szakot, majd 1930-tól udvari káplánként, ill. püspöki titkárként tevékenykedett. Kolozsváron

1938-ban egyetemi lelkészi címet kapott, egy évre rá életének 43. évében - Erdély püspökévé szentelték a Szent Mihály templomban.

1934-től az Erélyi Római Katolikus Népszövetség országos igazgatója lett, s társszerkesztője volt az Erdélyi Iskola c. oktatástügyi és népszerűsítő folyóiratnak. Cikkeiben az egyházi kereteken túllépő népművelői rendszer alapjait fektette le.

A negyvenes évek elején a bécsi döntéssel kettévágott Erdélyben nagy népvándorlás vette kezdetét, északról a románok távoztak, míg Dél-Erdélyből 200 ezer magyar menekült el a román fennhatóság elől.

A gyulafehérvári püspök, Márton Áron a maradási választotta, hiszen nem akarta, hogy a "nyáj pásztor nélkül maradjon". Hiába kérték, hogy tegye át püspöki székhelyét Kolozsvárra, ő úgy gondolta, hogy a kisebbségi lét szorításában élő maradék magyarságnak nagyobb szüksége van rá, mint az anyaországhoz magyarságnak nagyobb szüksége van rá, mint az anyaországhoz visszakérült észak-erdélyieknek. Bátor kiállása és munkája révén a háborús években a dél-erdélyi magyarság szellemi-erkölcsi vezetőjének tekintették. Humanizmusára ékes bizonyíték, hogy abban az évben, 1944-ben, amikor százezreket deportáltak haláltáborokba és üldözték a másként

folytatás az 5. oldalon



# Az RMDSZ Ezüstoffenyő Díj jelöltje Medgyesen

2016-ban az RMDSZ Szövetségi Képviselek Tanácsán 14. alkalommal kerül sor a Szövetség által létrehozott Ezüstoffenyő Díjak átadására. Az elismerést azoknak a személyeknek ítéli oda, akik kiemelkedő munkát végeztek a magyarság szülőföldön való megmaradásáért, valamint a magyar kultúra és hagyományok értékörző és értékmentő munkálatokban aktív részt vállaltak. Számos kiemelkedő orvos, közéleti személyiség, tanító, pedagógus részesült az Ezüstoffenyő Díjban. Ez évben a jelöltek között szerepel a Medgyesen élő és tevékenykedő Búzás Árpád mérnök úr személye.

Az RMDSZ Szeben megyei szervezet elnökének, Dr. Balázs Bélának méltatását a rangos díj várományosáról a következőkben olvashatják:

„Dr. Búzás Antal Árpád 1940. április 27-én született Szovátán, székely pedagógus családban. Az elemi iskola első osztályait Szovátán, V.-VII. osztályt Erdőszentgyörgyön végezte. Középiszkolai tanulmányait Marosvásárhelyen a Bolyai-ban (akkor Ranghet József fiúliceum) folytatta bentlakóként, kiváló tanári kar, még a kollégiumi időkből átmentett, időlegesen megtűrt hagyományok mellett, (bentlakási önkormányzat, fegyelmi bizottság, önképzőkörök). Közben sportol a líceum és a városi Vointa klub ifjúsági kosárlabda csapatában.

Szerencsés körülményekben született, mert otthon voltak hangszerek, könyvtár és ugyanakkor ismerhette meg a hangjegyeket, a betűket és a számokat.

Büszkesége a medgyesi magyarságnak, az országos híró 1970 és 1990 között, közös erővel működtetett „Népi Egyetem” melynek törzstagja és előadója volt Dr. Búzás Árpád, feleségével együtt. Fényképeit, (első sorban Szászföld épített örökségét) több kiállításon mutatta be, például a Korunk Galéria is 1984 májusában. Munkásságát a Szabadegyetemen az RMDSZ Szeben megyei szervezete és Szabó M. Attila ny. tanár emlékezetes könyvben mutattak be.

Az RMDSZ alapító tagjai között volt Medgyesen 1989 decemberében. Egyházát támogató munkáját 1983 óta folytatja, következetesen, fáradság nélkül. Vasárnaponként szállítja a mindenkor Káplánunkat a szórványba, Somogyomba és Erzsébetvárosba. Úgy érezte nagy szükség van erre: „szólnak a harangok, szól az orgona..., reményt és kitartást viszünk magunkkal”.

Medgyesen kiránduláscsoportok látogatása alkalmával idegenvezetőként önkénteskedik. Zarándokcsoportoknak, iskolás vagy egyetemi hallgató csoportoknak, különféle küldöttségeknek beszél Medgyesről, szórványról, hazaszeretetről, épített örökségünkről. A medgyesi fiataloknak őszinte barátja, támogatója.

Méltatásom végét Dr. Búzás Antal Árpád szavaival szeretném zárni: „megkülönböztetett köszönet az RMDSZ figyelmének, melyre nem érzem méltónak magam és nagyon kérem, találjanak módot arra, hogy a kitüntetés a medgyesi magyarságnak szóljon, én átvehetem a díjat nagy köszönetként, de nem egy személyre szabva”.

Balassi Intézet

1956-ban érettségizett, az '56-os forradalom napjait otthon kellett átélnie, így nem került a megtorlások borzalmaiba. Sikeresen elvégezte a gyógyszerész asszisztensi szakot, Marosvásárhelyen, itt ismeri meg feleségemet Török Hertát, akivel 1966-ban kötött házasságot. Az ottani gyógyszerésztárban kezdte a pályát 1959 őszén.

Később a Gondviselés Temesvárra irányította lépteit ahol a Műszaki egyetem vegyészmérnöki karára jelentkezett felvételi vizsgára.

Kiváló emberek között, a város adta művelődési lehetőségek mellett (három színház, opera, balett, híres filharmónia) teljes lehetőség adódott a fejlődésre. Mindezt munkával hálálta meg, 10-es minősítéssel fejezte be tanulmányait. Medgyest választotta, az itt működő „Chimigaz” kutatóintézetet, mely technológiai, műszaki alkalmazott kutatással foglalkozott, így, Erdélyben maradhatott.

Itt ismerkedett meg a szórvány fogalmával, valóságával, egy új világ tárulkozott ki előtte. Itt született két gyermekük, Szilárd 1969-ben, matematikus és Agnes 1972-ben tanítónő. Négy unoka derít fényt napjaikra. Szakmai téren, ha nem is volt akadémiai környezet lehetősége, mégis 1971 szeptemberében kiutazhatott egy Lyoni alapkutatással foglalkozó intézetbe, négy hónapra. Olyan kutatóprogramot sikerült megfogalmaznia, hogy a helyi „Claude Bernard” Egyetem is felfigyelt rá, következő nyárra meghívást kapott a folytatásra és doktori képzésre. Sajnos számíthatott volna rá, hatóságaink nem voltak hajlandók kiengedni ta-

## *folytatás a 4. oldalról*

gondolkodókat, a kolozsvári Szent Mihály templomban elmondott prédikációjában felemelte szavát a zsidók deportálása ellen: "Népünk keresztény érzése ösztönösen tiltakozik, ha azt tapasztalja, hogy az emberekben, az emberi személy méltóságát megalázzák és embereket jogaikban vagy emberi jogaik védelmében korlátozzák véleményük vagy vallási mivoltuk miatt."

1945 húsvétján ismét a szószékről tiltakozott a magyar kisebbséget érintő méltánytalanságok ellen: "Amint az egyénnek joga van az élethez, családalapításhoz ... ugyanúgy joga van nemzetiségnek, hogy a maga sajátos életét szabadon élhesse"

Személyének és tevékenységének a tekintélyét jelzi, hogy erdélyi magyarok egy csoportja 1945-ben levélben kérte a magyar miniszterelnökséget, hogy a békeszerződéssel kapcsolatos kérdésekben Márton Áron erdélyi püspökkel konzultáljanak a kielégítő területi rendezés érdekében. A püspök személyes levélben fordult Groza román miniszterelnökhöz, "tisztázandó" az erdélyi magyarság helyzetét. 1946 pünkösdjén a csíksomlyói búcsú alkalmából soha nem látott tömeg, százötvenezer ember előtt emelte fel szavát a magyar kisebbség jogaiért és sokat tett azért, hogy a párizsi békeszerződésről szóló hírek miatt elkeseredett tömegben ne szabaduljanak el az indulatok.

1947 februárja, a trianoni határokat visz-

nulmányait folytatni.

Tizenhét év munka, hadakozás a hatóságokkal következett azért, hogy megvédhesse doktori disszertációját.

Munkája sikeres volt és megkaphatta 1981-ben a Román Akadémia, műszaki fejlesztési, Nicolae Teclu díjat. Ez volt a "korona" egész munkájára, hiszen az intézetnek 50 éves működése alatt összesen 5 alkalommal sikerült megkapni ezt az elismerést.

Szakmai működése rövid mérlege:

- 18 bejegyzett találmány itthon és külföldön;
- 16 szakközlemény műszaki tudományos rendezvényeken, kongresszusokon;
- 11 szaktanulmány, különböző folyóiratokban;
- Több oklevél, díj: Nürnbergi Találmányi Szalon (1969), franciaországi elismerő diploma (ACTIM1971), Szabadalmi Hivatal jubileumi oklevele (1983), Akadémiai díj (1981).

Társadalmi téren a család jelentette a súlypontot, egyházi intézményeink meg önmagunk támogatása. A medgyesi magyar közösség rendelkezett egy olyan öntudatos és tette kész, népes értelmiségi csoporttal (orvosok, gyógyszerészek, pedagógusok, jogászok, mérnökök, technikusok, tisztviselők) akik képesek voltak kezdeményezni és megszólítani a helyi magyarságot.

Nyilvánvaló, hogy egyházaink is alap támaszai voltak létünknek. Így sikerült élénk művelődési életet fenntartani: színház, hangverseny, népi együttes, pódiumműsorok, kiállítások, iskolai ünnepélyek, egyházi események, változatos formában.

szállító békeszerződés után Márton Áron a magyar egyházi és oktatási intézmények megmaradásáért küzdött: "Nem veheti senki rossz néven, ha iskoláink és nevelőintézeteink elvesztése fölött könnyeket hullatunk. Iskoláink visszaszerzése érdekében a törvényes lehetőségeket és eszközöket felhasználjuk."

Az emberek mintha megerezték volna, mert 1949 pünkösdjén ismét százezrek hallgatták beszédét a csíksomlyói búcsún: utoljára beszélhetett ekkora tömeg előtt, majd néhány nap múlva letartóztatták és - a nemzetközi kommunista gyakorlatnak megfelelően - koncepció perben életfogytiglani kényszermunkára ítélték. Tekintélye és elismertsége folytán, a külföldi nyomásnak engedve 1955-ben szabadon engedték, de püspöki székhelyén házi őrizetben tartották egészen 1967-ig.

Életének hátralévő éveiben Erdélyszerte tartott prédikációkat, pasztorális látogatásokat. 1980-ban hunyt el.

"A demokrácia azért a legnehezebb társadalomrendező elv, mert magas erkölcsi követelményeket állít fel, mind a vezetőkkel, mind a vezetettekkel szemben... A jövő század arculatát az az irányzat fogja alakítani, amely magas erkölcsi igényekkel jön, a hamissággal az igazságot állítja szembe, a gyűlöletet a szeretettel igyekszik legyőzni és a bosszúálló szándéokra nagylelkűséggel válaszol."

dr. Balázs Béla Attila

# Útikalaúz: Brassó és környéke

## 2. rész: A kastélyok birodalmában: Peles és Bran

A két kastély látogatására legalább két napot tervezzenek, de aki a Peles kastélyt a hozzátartozó Pelissorral szeretné megnézni, akár több időt is rászánhat erre. Elképesztő élményt nyújt mindkettő, az első betekintést nyújt az egykori román királyi család életstílusába, a másik egyenesen a középkorba repíti vissza látogatóit. Azt még el kell mondani, hogy nagyon különböző stílusúak: aki a modernebb, romantikus, akár divatos vagy mesebeli kastélyokat kedveli, annak a Peles ajánlott, aki pedig a sötét középkor rajongója, a töröcsvári Bran kastélyt fogja jobban élvezni. Sok történelmi adatot nem fognak itt olvasni, inkább a látnivalókról lesz szó, hasznos információkról meg persze az érdekességekről.

Brassótól csupán 44 km-re, Sinaian, található a neoreneszánsz stílusú Peles kastély, mélyen elrejtve a Kárpátok szívében, a román királyok nyári rezidenciájaként szolgált. Maga a hely is ahol található csodálatos: egy hegyekkel körülvett erdő övezi, a parkolótól felvezető út egy kellemes sétát nyújt. Építéséről annyit, hogy a mun-



szervé, berendezése nagyon hasonlít egy mai lakáshoz. Mária királyné volt felelős a 99 szoba belső tervezésért, kedvenc szobája az Arany Szoba volt. Itt mindenik fal arannyal van bevonva és díszítve. A királyné sok időt töltött ebben a teremben (úgy vélte, hogy itt folyton pozitív energiák keringenek) s ezért nem csoda, hogy itt is halt meg.

Sinaiatól északra haladva 50 km van Töröcsvár (Bran), Brassótól a távolság 30 km. Itt található a másik nagyon híres vár (katonai célokra építették), mely nemcsak Románia, de a világ egyik legjobban megőrzött középkori kastélya. Nem csoda, hogy nagyjából mindegyik toplistán az első helyeken szerepel. Egy másik elnevezése is van, ez viszont nem hivatalos, inkább reklámozási célok miatt nevezik még Drakula kastélyának. Ez onnan ered, hogy Bram Stoker a „Drakula” című regény megírásához innen merített ihletet, szerinte itt élt a világhírű vámpír – természetesen ez csupa fantázia. Nincs ok semmi félelemre, nincs ebben a kastélyban semmi rémisztő vagy véres és még fokhagymát sem kell táskájukba tenni. A legendák szerint Vlad Tepes otthona volt, de ez szintén feltételezés, bizonyíték erre nincs.



kálátok 1875-ben kezdődtek és I. Károly király haláláig, 1914-ig tartottak (az utolsó években csak bővítések történtek). Egyszerű a nevének magyarázata: a közelében folyó Peles pataktól kapta.

Modernsége teszi különlegessé ezt a kastélyt, s itt megemlíteném azt, hogy Európa első árammal megvilágított kastélya volt (saját áramfejlesztővel rendelkezik), már az 1880-as évek óta központi fűtés található benne, felvonók és mozgatható üvegdómja is van. 160 szobája, 30 fürdőszobája, előadóterme, könyvtára, díszterme és fegyverterme van, ezeken kívül érdemes megfigyelni a nagyon részletesen kidolgozott belső lépcsőket is. Szabadon sétálni csak az udvarán és a hét teraszán lehet, ahol szobrok, szökőkutak, kővázák vannak, a kastély előtti egyik ilyen teraszon éppen I. Károly szobra található. 1950 óta múzeumként működik, 14 évig Ceausescu sajnos bezáratta (1975 és 1989 között). Évente fél millió

Annyit azért mégis lehet tudni, hogy rövid ideig vendégként itt tartózkodott.

A kastély egy 100 m sziklán található, már messziről észre lehet venni a fenséges épületet, melyet 1377-ben építettek. Érdekességét a fatornácai és a tornyai képezik, ezek között talán a kerek torony a legszebb, sok ideig börtönként szolgált, később, a XVII. században, az osztrák határ-



őrök szállása volt. Az utolsó restauráláskor falait fehérre festették, piros tetőt kapott, mintha ezzel is a Drakula legendát szerettek volna a hatóságok hangsúlyozni. Amilyen barátságosnak tűnik a külseje, annál titokzatosabbnak hat a belseje: gondolok itt a váratlan, szűk és kacskaringós lépcsőkre, a rejtett folyosókra, a kis, sötét szobákra melyek ajtóit nagyon alacsonyok.

Négy emeleten kb. hatvan termen lehet átmenni: míg az első emeleten boltíves mennyezetű előszobákat és egy kis konyhát láthatnak, a második emeleten az érdekességet pedig a szász stílusú festett gerendák képezik. A híres szobák közül megemlíteném Mária királyné vagy Ferdinánd király hálószobáját, a könyvtárat vagy a zenetermet. Azt ne várják, hogy XIV. századi eredeti bútorokat vagy esetleg ezek hasonmásait lássák, mert nagyot fognak csalódnai. 1920-ban az akkori brassói polgármester a várat Mária királynénak a-

turista látogat el ide, ezáltal Románia második leglátogatottabb múzeumának nyilvánították (a következőkben az elsőről is olvashatnak).

Benn nem igazán bolyonghat az ember kedve szerint, tíz percenként csoportokat indítanak vezetővel. Sajnos csak 35 szobát lehet megnézni a földszinten és az első emeleten. A jegyek ára annak függvényében változik, hogy mit szeretnének látni: a földszint 20 RON felnőtteknek, diákoknak 5 RON, a földszint az első emelettel 50 és 12,50 RON. Hétfőn zárva van.

A pelesi kastély tulajdonképpen egy komplexum része, nagyság szerint a Pelisor és Foisor kastélyok követik (ez utóbbi tulajdonképpen egy vadászház, itt született 1921-ben I. Mihály Király). A Pelisort csak 1989 óta lehet látogatni, addig Ceausescu tiltotta a látogatását. Jóval később épült, mint nagyobbik testvére (1903-ban fejezték be) s ez nagyon jól látszik a stílusukon is: míg az első nagyon díszített, pompás, a másikat éppen egyszerűsége és világos színei teszik nagy-



dományozta, ezzel a királyi család nyári rezidenciává alakult és a királyné tetszése és ízlése szerint rendezte be, ezért az összes bútor XX-ik századi. Külön említést érdemelnek a XIV. századi fegyverkiállítás is, ahol a fegyverek mellett pajzsokat vagy páncélokot is láthatnak és az udvar nagy vonzerejű 57 méteres kútja.



A belépő felnőtteknek 35 RON, egyetemistáknak 20 RON, diákoknak pedig 7 RON. A fényképezés ingyenes, de az amatőr filmezésért külön 20 lejtt kell fizetni. Akinek még ideje vagy kedve van, az meglátogathatja a szabadtéri kis falumúzeumot is, mely nem messze a kastélytól van és ahol az ország több tájáról gyűjtöttek össze házakat, pajtákát, kunyhókat.

Mivel százazrek látogatnak el ide évente, ezért ne lepődjenek meg azon, hogy a bejárat előtt valóságos giccsparádé van, bármi elképzelhető meg lehet itt találni Drakula felirattal vagy képével, sajnos minden ekörül forog, ezzel próbálkozik mindenki eladni a portékáját. Étkezési és szállási lehetőség bőven akad a környéken, természetesen azzal számolni kell, hogy az árak is tükrözik a vár hírességét.

Toth Zoltán

# Ökumenikus Karácsony Pásztorjáték

2015 decemberében már negyedik alkalommal a Medgyesi MADISZ a történelmi egyházakkal közösen megszervezte az Ökumenikus Pásztorjátékot, melyet Medgyesén a Római Katolikus Plébániatemplomban, az Unitárius templomban, a Református templomban illetve Erzsébetvárosban az Örmény Katolikus templomban



adtak elő a gyermekek.

A színdarab egy modern kislány meséje aki csak egy „hatalmas pénzköltési lehetőségnek” látta a Karácsonyt. Az angyalt, a pásztorokat követve megteszi ő is az utat Betlehemig, a Jézuskáig, majd megtanul újra boldog lenni, szeretni.

Példaértékű az, hogy általános iskolás diákok, felekezeti hovatartozástól függetlenül időt és energiát szakítottak arra, hogy Medgyes és környékének magyar lakosságát megajándékozzák az előadással. Hiszen az a fontos, hogy átérizzük a Karácsony igazi jelentését, az ajándékozástól és ezek a gyerekek a madiszosok koordinálásával lehetővé tették ezt.

Köszönjük a Communitas Alapítványnak és az RMDSZ-nek a támogatást, mely nélkül nem sikerült volna összehozni a Pásztorjátékot!



Köszönjük a diákoknak a színvonalas színdarabot, mellyel rámutattak a Karácsony igazi szellemére, a szeretet ünnep örömeire és nem utolsósorban az egyházaknak a közreműködést és a meleg fogadtatást!

*Dávid Enikő*

## Támogatóink:

### EUROTAS KFT

Aurel Vlaicu utca, 94 szám  
Tel: 0369/449726;  
0743090906; 0743090938;

- GUMIABRONCSOK, VAS- ÉS ALUFELNİK  
MINDEN AUTÓRA VERHETETLEN ÁRON!  
- GUMISZERVÍZ: SZERELÉS, EGYEN-  
SÚLYOZÁS, VULKANIZÁLÁS.



rulmenți, șuruburi, simeringuri, curele

HERASIB

YOUR SUPPLIER

RO - 551041 Mediaș  
Str: Aurel Vlaicu nr. 104  
Tel./Fax: 0269-842069  
Mobil: 0740-063.748, 0752-294637  
e-mail: vanzari@heraindustrial.ro

Birou Logistica MEDIAS : str. A. Vlaicu nr.106, 0744-588936,  
Tel&Fax 0269-448049 Centru Tehnic SIBIU  
str. St. cel Mare nr.102A, 0744-588369, Tel&Fax 0269-235549  
web site : www.techservice.ro, e-mail : medias@techservice.ro



ADEZIVI, ETANSANTI,  
RULMENTI, CURELE, SCULE  
ECHIPAMENTE SI  
CONSUMABILE  
INDUSTRIALE

**TECH  
SERVICE**

**„Jelenlegi presztízünket volt  
diákjaink sikere támassa alá!”**



**November 28 - február 28 között:**  
- aki feliratkozik a B kategóriára, 50%  
árcedvezményt kap az A kategóriára  
- aki feliratkozik a C, vagy C+E kategóriára,  
az A kategóriát ingyen végezheti el



**S.C. Levy Car S.R.L.**  
Medgyes, Lucian Blaga u., 2. sz.  
Tel/Fax: 0369 434 443  
Mobil: 0771 250 329



Sună bine!  
www.audioexpert.ro



audiologie  
protezare auditivă  
service aparate auditive  
consultații ORL, logopedie



RO - 551026, Mediaș  
Str. I. Ghe. Duca, nr. 32, et. 1  
Telefon/Fax: 0269-834.422  
Mobil: 0740-063.748  
E-mail: info@audioexpert.ro



MEDGYES

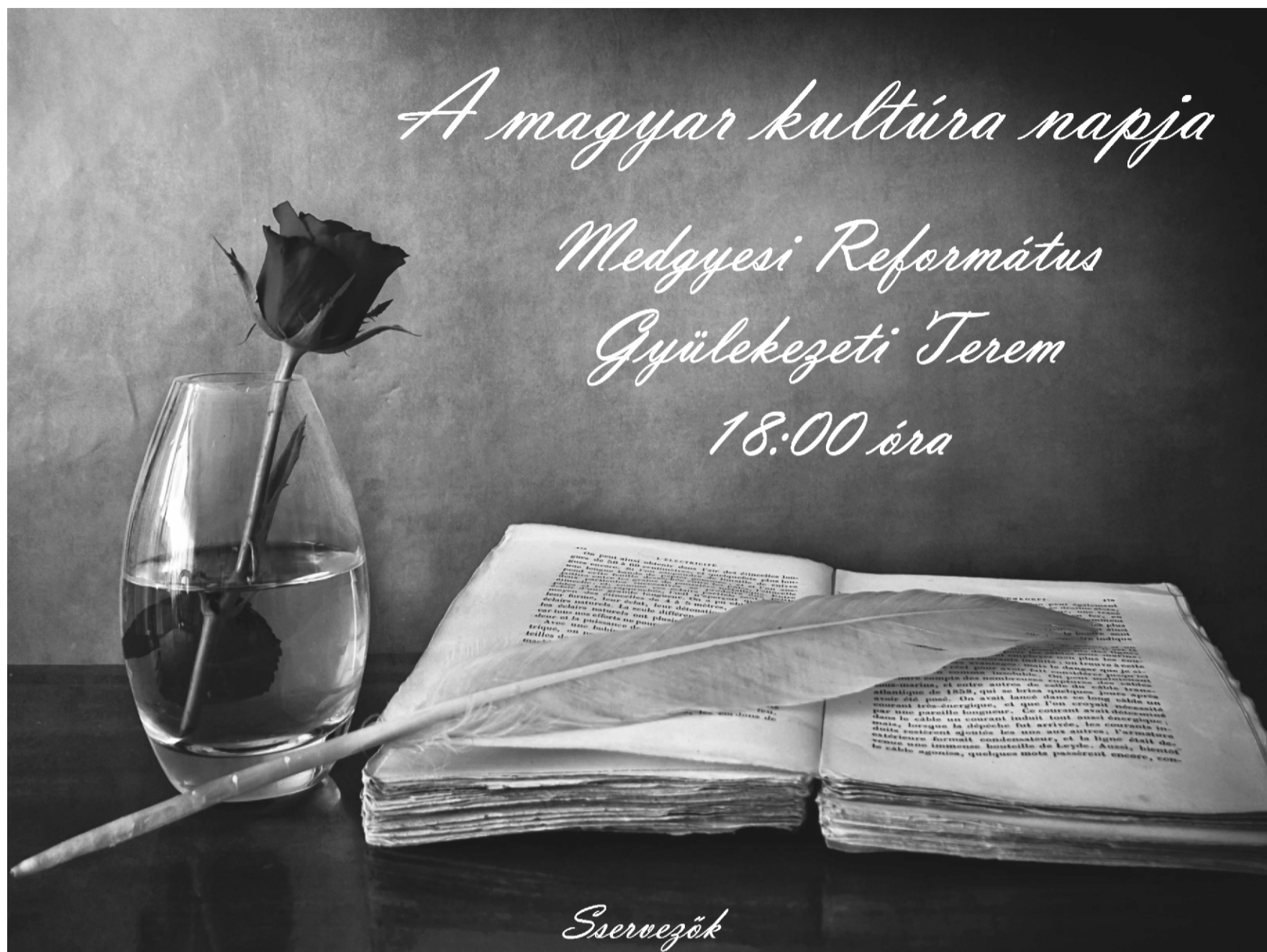
Szebeni út, 174 A szám

Tel. 0269 838 241

Fax 0269 806 242

e-mail:

office@bmttransconstruct.ro



# A magyar kultúra napja

Medgyesi Református  
Gyülekezeti Terem

18:00 óra

Szervezők



## A magyar kultúra napja

„Kultúrát nem lehet örökölni. Az elődök kultúrája egykettőre elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi magának.”  
( Bartók Béla)

A Medgyesi Református Egyházközség és a Medgyesi RMDSZ szervezésében, a helyi Református Gyülekezeti Termében 2016. január 22-én, 18 órakor kezdődik A magyar kultúra napja alkalmából rendezett műsor.

Az eseményt a házigazda, Székely Zoltán református lelkész fogja nyitni és zárni, Jóó Endre köszöntő beszédet mond, majd ezt követően dr. Búzás Árpád „Emlékezés nagyjainkra” című előadását tartja meg. Az eseményen Kerekes Kinga és Szabó Helga népdalokat fog előadni.

Mindenkit szeretettel várunk, hogy együtt ünnepeljük A magyar kultúra napját!

### A SZERKESZTŐSÉG

## Nagy-Küküllő

Főszerkesztő:

Fazekas Attila

Felelős szerkesztő:

Balázs Botond

Főmunkatársak:

Toth Zoltán, dr. Balázs Béla Attila, Balázs Botond, Dávid Enikő, Varga Emese

Technikai szerkesztés:

Fazekas Attila, Varga Emese

Korrektúra:

Simon Eszter

Lap - arculat, imázs:

Fazekas Attila

*Megjelenik havonta a  
medgyesi MADISZ  
gondozásában.*

A lap elektronikus formában is olvasható a [www.medgyes.ro](http://www.medgyes.ro) honlapon.

Postacím:

jud: Sibiu loc: Mediaş str: C.I.Brătianu Nr:32 Cod: 551003

E-mail:

madisz@medgyes.ro

Nyomdai kivitelezés:

S.C. Tipo Trib S.R.L.

ISSN - 2247 0115

[www.medgyes.ro](http://www.medgyes.ro)